



সংশোধিত বিজ্ঞপ্তি  
১১ অগাস্ট ২০১৫

Carmen Fariña  
চ্যাম্বেলর

## চ্যাম্বেলরের প্রবিধানের সংশোধনী

নম্বর: A-101

বিষয়: ভর্তি, পুনর্ভর্তি, বদলি, এবং সকল শিক্ষার্থীর জন্য  
লিস্ট নোটিশ

### I. বিষয়ের বর্ণনা এবং বিবেচনাধীন প্রস্তাবিত বিষয়ের উদ্দেশ্য।

চ্যাম্বেলরের প্রবিধান A-101 নিউ ইয়র্ক সিটি পাবলিক স্কুল ব্যবস্থায় শিক্ষার্থীদের ভর্তি, অব্যাহতি, এবং বদলির নীতিমালা প্রতিষ্ঠা করে। প্রস্তাবিত সংশোধনিসমূহ প্রবিধানের পূর্ববর্তী সংস্করণ, যা ৩১ অক্টোবর ২০১৩ তারিখে জারি করা হয়েছিল, নিম্নলিখিত উপায়ে পরিমার্জন করবে: (1) স্কুলে শিক্ষার্থীদের রেজিস্ট্রেশনের জন্য বয়সের প্রমাণ হিসেবে কাগজপত্রের ধরন যুক্ত করবে; (2) অফিস অভ স্টুডেন্ট এনরোলমেন্ট, ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ কর্মসূচি, অথবা কমিটি অন স্পেশাল এডুকেশন কর্তৃক যথাযথভাবে রেজিস্ট্রেশনকৃত কোনো শিক্ষার্থীকে তার জন্য নির্ধারণকৃত স্কুল ফিরিয়ে দিতে পারবে না এটি স্পষ্ট করবে; (3) জোনভুক্ত যেসব শিক্ষার্থী এনওয়াইসি ডিওই প্রি-কে কর্মসূচিতে আবেদন করে এবং তাদের প্রতিপাদিত ভাইবোন থাকে যারা আবেদন জমা দেওয়ার সময়ে প্রাক রেজিস্ট্রেশন করেছে বা তালিকাভুক্ত হয়েছে এবং পরবর্তী সেপ্টেম্বরে স্কুল শুরু হওয়ার সময়ে কে-৫ গ্রেডে থাকবে সেসব শিক্ষার্থী ভর্তির ক্ষেত্রে অগ্রাধিকার লাভ করবে এবং, যদি আবেদন মেয়াদে পুনঃজোনিং প্ল্যানের কারণে আবেদনকারীর জোন ডিস্ট্রিক্ট বদলে যায়, তাহলে সে মূল জোনভুক্ত স্কুলে অগ্রাধিকার লাভ করতে থাকবে এটি স্পষ্ট করবে; (4) জোনভুক্ত নয় এমন ডিস্ট্রিক্টগুলোর এনওয়াইসি ডিওই প্রি-কে কর্মসূচিসমূহে ভর্তির অগ্রাধিকার বর্ণনা করবে; (5) জোনভুক্ত স্কুল নেই এমন এলিমেন্টারি ও মিডল স্কুল শিক্ষার্থীদের সেই ডিস্ট্রিক্টের একটি স্কুলে আসন পাওয়ার অধিকার রয়েছে ঐতিহাসিকভাবে যে ডিস্ট্রিক্টে এলিমেন্টারি অথবা মিডল স্কুলের জন্য শিক্ষার্থীর ঠিকানা অর্পিত হয়েছে এটা স্পষ্ট করা; (7) নতুন বিশেষায়িত কর্মসূচি চাহিদার কারণে শিক্ষার্থীদের বদলির আবেদন মঞ্জুর করা, যেমন একটি দ্বিভাষিক বিশেষায়িত কর্মসূচি, আইইপিতে সুপারিশকৃত যথাযথ বিশেষ শিক্ষা কর্মসূচি প্রদানে শিক্ষার্থীর বর্তমান স্কুলের প্রমাণিত অসমর্থতার কারণে স্পেশাল এডুকেশন অফিস কর্তৃক অনুমোদিত বদলি, এবং নিরপেক্ষ শুনানি কর্মকর্তা কর্তৃক বদলি প্রাসঙ্গিক অফিস অনুমোদন করে এবং আসন দেওয়ার জন্য অফিস অভ স্টুডেন্ট এনরোলমেন্টে পাঠানো এটি ব্যাখ্যা করা; (8) বিশেষায়িত শিক্ষা সেবা লাভকারী প্রতিবন্ধিতায়ুক্ত শিক্ষার্থীদের এনরোলমেন্ট নীতিমালা হালনাগাদ করবে; (9) শিক্ষার্থীকে স্কুলে রেজিস্ট্রেশনের জন্য বাসস্থানের প্রমাণ হিসেবে ব্যবহারযোগ্য কাগজপত্রের শ্রেণি যোগ করবে, এবং গৃহহীন শিক্ষার্থীদের এইসব আবশ্যিকতা থেকে রেহাই দেবে; (10) গৃহহীন অথবা অভিভাবকহীন শিক্ষার্থীদের জন্য সুরক্ষা যোগ করবে; (11) কোন পরিস্থিতিতে ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ একজন হাই স্কুল শিক্ষার্থীকে ডিস্ট্রিক্ট ৭৫ নয় এমন স্কুলে লিস্ট

নোটিস করতে পারে তা স্পষ্ট করা; (12) ব্যাখ্যা করা যে স্কুলে অথবা ফ্যামিলি ওয়েলকাম সেন্টারে ভর্তির ইচ্ছা প্রকাশকারী স্কুল-বয়সী শিক্ষার্থীর আসনদান সম্ভব হলে অবশ্যই পরবর্তী স্কুল দিবসের মধ্যে করতে হবে, তবে কোনো অবস্থাতেই ৫ স্কুল দিবসের পরে নয়; এবং (13) ডিওইর নতুন সাংগঠনিক কাঠামো প্রতিফলিত হওয়ার জন্য ডিওইর অফিস ও কর্মকর্তাদের নামগুলো হালনাগাদ করবে।

## II. বিষয়টির বাস্তব সংশোধন

- ভর্তি স্কুল-বয়সী শিক্ষার্থীর স্কুলে আসনদানের সময়সীমা হ্রাস করা হয়েছে: আসনদান সম্ভব হলে অবশ্যই “পরবর্তী স্কুল দিবসের মধ্যে করতে হবে,” তবে কোনো অবস্থাতেই ৫ স্কুল দিবসের পরে নয়;
- অভিভাবকহীন নাবালকদের পিতামাতার এফিডেভিট অথবা পিতামাতা নয় এমন তত্ত্বাবধানকারীর এফিডেভিট আবশ্যিক নয় এটি পরিষ্কার করার জন্য ভাষা যোগ করা হয়েছে।
- স্কুলে শিক্ষার্থীদের রেজিস্ট্রেশনের জন্য বয়সের প্রমাণ হিসেবে নিম্নলিখিত কাগজপত্রের ধরন যুক্ত করবে: বাসভবনের কেবল টেলিভিশন পরিষেবার বিল, যাতে অবশ্যই পিতামাতার নাম ও বাড়ির ঠিকানা অন্তর্ভুক্ত থাকতে এবং গত ৬০ দিনের মধ্যে তারিখ দেওয়া হতে হবে; ভোটার রেজিস্ট্রেশনের কাগজ, যাতে পিতামাতার নাম ও বাড়ির ঠিকানা থাকবে; বসবাসের ভিত্তিতে মেয়াদ অনুত্তীর্ণ সদস্যপত্র (যেমন মহল্লার বাসিন্দাদের অ্যাসোসিয়েশন), যাতে পিতামাতার নাম ও বাড়ির ঠিকানা থাকবে; এবং কোনো তৃতীয় ব্যক্তির প্রত্যায়িত বিবৃতি যে পিতামাতা একটি নির্দিষ্ট ঠিকানায় বসবাস করেন (“তৃতীয় ব্যক্তির এফিডেভিট”)।
- যখন তৃতীয় ব্যক্তির এফিডেভিট বসবাসের প্রমাণ হিসাবে দাখিল করা হয়, তখন উক্ত ঠিকানায় পরিবারটির বসবাস যাচাই করার জন্য অতিরিক্ত আরো দুটি ডকুমেন্ট জমা দিতে হবে।

## III. প্রাথমিক পাবলিক নোটিসের পর বিষয়টির উপর গৃহীত সকল সর্বজন মন্তব্যের সারাংশ।

- বসবাসের প্রমাণ হিসাবে সরকারি এনওয়াইএস ড্রাইভার্স লাইসেন্স অথবা লার্নার্স পারমিট ব্যবহার প্রসঙ্গে বেশকিছু মন্তব্যে উদ্বিগ্ন প্রকাশ করা হয়েছে কারণ এই ডকুমেন্টগুলি বসবাসের প্রমাণ হিসাবে নির্ভরযোগ্য নয়।
- বসবাসের প্রমাণ হিসাবে আইডিএনওয়াইসি কার্ড ব্যবহার প্রসঙ্গে একটি মন্তব্যে উদ্বিগ্ন প্রকাশ করা হয়েছে কারণ এটি বসবাসের প্রমাণ হিসাবে নির্ভরযোগ্য নয়।
- একটি মন্তব্যে বলা হয়েছে ইউপিকে ভর্তির ক্ষেত্রে ডিস্ট্রিক্টের নিজেদের জোনভুক্ত স্কুলে প্রি-কে কর্মসূচি নেই এমন শিক্ষার্থীদের জোনভুক্ত এলাকার বাইরের স্কুলে উচ্চ অগ্রাধিকার থাকা উচিত।
- প্রি-কে আসন কিন্ডারগার্টেন আসনদানে প্রভাব রাখে এই বিষয়ে একটি মন্তব্যে আপত্তি উত্থাপন করা হয়েছে।
- একটি মন্তব্যে বসবাসের প্রমাণ হিসাবে এনওয়াইএস ড্রাইভার্স লাইসেন্স ও আইডিএনওয়াইসি কার্ড ব্যবহারের প্রতি সমর্থন ব্যক্ত করা হয়েছে।
- একটি মন্তব্যে ইংলিশ ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নারদের বদলির সুযোগ প্রদানের জন্য সংশোধনের সুপারিশ করা হয়েছে।

- g. একটি মন্ব্যে অনুরোধ করা হয়েছে অন্য একটি স্কুল ডিস্ট্রিক্ট থেকে একটি ডিওই স্কুলে বদলিগ্রহণকারী ইনডিভিজুয়ালাইজড এডুকেশন প্রোগ্রাম (আইইপি) যুক্ত শিক্ষার্থীদের তুলনাযোগ্য বিশেষ শিক্ষা পরিষেবা প্রদানের জন্য সুনির্দিষ্ট সময়সীমা বেঁধে দেওয়া হোক।
- h. একটি মন্ব্যে বলা হয়েছে পিতামাতা ব্যতীত অন্য কারো সঙ্গে বসবাসকারী অভিভাবকহীন অভিভাবসীকে ভর্তির বিষয়ে প্রস্তাবিত সংশোধনীতে সুনির্দিষ্ট তথ্য থাকা আবশ্যিক।
- i. একটি মন্ব্যে ডিওই কর্তৃক বসবাসের প্রামাণিক কাগজপত্রের ধরন সম্প্রসারিত করার প্রস্তাবের প্রতি সমর্থন জানানো হয়েছে, তবে আরেক ধরনের ডকুমেন্ট যোগ করার অনুরোধ করা হয়েছে: পিতামাতা(দের) অথবা পিতামাতাসুলভ সম্পর্কে আবদ্ধ ব্যক্তি(দের) ডিস্ট্রিক্ট-এ শারীরিকভা উপস্থিতি সংক্রান্ত তৃতীয় ব্যক্তির বিবৃতি।
- j. একটি মন্ব্যে বসবাসের দুটি প্রমাণ আবশ্যিক করার প্রস্তাবিত সংশোধনীকে অপ্রয়োজনীয় কড়াকড়ি বলে সমালোচনা করেছে।
- k. একটি মন্ব্যে বলা হয়েছে প্রস্তাবিত সংশোধনীর স্পষ্ট করা উচিত যে গৃহহীন শিক্ষার্থীরা তাদের কাছে ভর্তি হওয়ার জন্য আবশ্যিক কাগজপত্র না থাকলেও অবিলম্বে ভর্তি হওয়ার অধিকার রাখে।
- l. একটি মন্ব্যে সুপারিশ করা হয়েছে “তত্ত্বাবধানকারী”র আগে “শারীরিক” শব্দটি সন্নিবেশিত করা সুপারিশ করেছে যাতে অভিভাবকহীন গৃহহীন যুবর সংজ্ঞা এই প্রবিধানের সেকশন ৬ ও স্টেট এং ফেডারেল আইনের সঙ্গে সঙ্গতিপূর্ণ হয়।
- m. একটি মন্ব্যে সুপারিশ করা হয়েছে যে প্রবিধানে সুনির্দিষ্ট করে বলা হোক যে ভর্তি স্কুলের দায়িত্ব আগের স্কুল থেকে রেকর্ড সংগ্রহ করা।
- n. একটি মন্ব্যে মতপ্রকাশ করা হয়েছে গ্রন্থিবদ্ধ করা ও ভর্তির অগ্রাধিকার নির্ণয় করার উদ্দেশ্যে অস্থায়ী আবাসনের শিক্ষার্থী পূর্ববর্তী স্কুলবছরে যেখানে স্থায়ীভাবে বসবাস করত সেই এলাকা এবং বর্তমান অস্থায়ী আবাসনের এলাকাকে তাদের বসবাসের এলাকা বিবেচনা করার জন্য এই প্রবিধানের সেকশন VIII.D.7 সংশোধন করা হোক।

#### IV. প্রস্তাবিত পরিবর্তন বিষয়ক পূর্ণাঙ্গ তথ্য যেখানে পাওয়া যাবে, সে তথ্য।

প্রস্তাবিত বিষয়ের পূর্ণ পাঠ পিইপি ওয়েবসাইটের মূল পাতায় পাওয়া যাবে:

<http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2015-2016/August262015Regulations>

#### V. বিবেচনাধীন বিষয় সম্পর্কে জানেন, যার কাছে থোক বিষয়টি সম্পর্কে তথ্য পাওয়া যাবে, এবং বিবেচনাধীন বিষয়ে লিখিত বা মৌখিক মন্ব্য জমা দেওয়া যাবে সিটির সেই ডিস্ট্রিক্ট প্রতিনিধির নাম, অফিস, ঠিকানা, ইমেইল এবং ফোন নম্বর।

নাম: Sonali Murarka  
 অফিস: Office of Student Enrollment  
 New York City Department of Education  
 ঠিকানা: 52 Chambers Street, New York, New York 10007  
 ইমেইল: [RegulationA-101@schools.nyc.gov](mailto:RegulationA-101@schools.nyc.gov)  
 ফোন: 212-374-2140

VI. যে পিইপি সভায় বোর্ড বিবেচনাধীন বিষয়ের প্রস্তাবের উপর ভোট গ্রহণ করবে, সে সভার তারিখ, সময় এবং স্থান।

২৬ অগাস্ট ২০১৫

সন্ধ্যা ৬:০০-৮:০০

MS 131

100 Hester Street

New York, NY 10002